



# Čidlo teploty a vlhkosti

APRM-02-004



**UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA  
USER MANUAL**

## Obsah

1. Popis produktu	1
2. Funkce čidla	1
3. Obsah balení	1
4. Konstrukce	2
5. Návod na instalaci	2
6. Instalace aplikace Appartme	3
7. Technická specifikace	6
8. Normy a předpisy	6
9. Záruční podmínky	7

## Table of Contents

1. Product description	12
2. Functions of the Sensor	12
3. Package contents	12
4. Overview	13
5. Installation Guide	13
6. Using Appartme Application	14
7. Technical specifications	17
8. Standards and regulations	17
9. Terms of warranty	18

# 1. Popis produktu

Čidlo teploty a vlhkosti Appartme měří teplotu a vlhkost v místnosti a zobrazuje zaznamenané hodnoty v mobilní aplikaci Appartme. Čidlo lze použít ke spuštění scénářů a automatizací. Čidlo pomáhá dosáhnout větší přesnosti a tepelného komfortu při použití s termostatickou hlavici Appartme APRM-01-004.

## 2. Funkce čidla

1. Měření teploty a vlhkosti v reálném čase
2. Podporuje regulaci teploty, když je používáno s jiným zařízením Appartme
3. Vysoká citlivost
4. Používá se ke spuštění scénářů a automatizace
5. Vyžaduje Appartme Sensor Gateway (není součástí balení)



Smart  
Phone

+



Home  
WiFi

+



Appartme  
Sensor  
Gateway

+

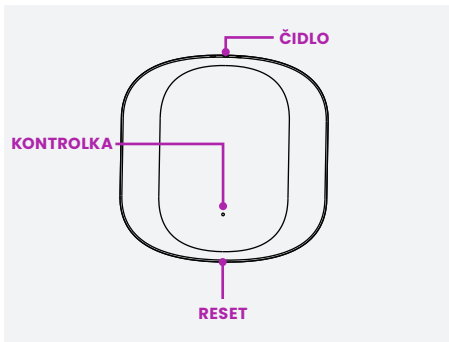


Čidlo teploty  
a vlhkosti

## 3. Obsah balení

1. Snímač teploty a vlhkosti
2. Baterie CR2032 x 1
3. Uživatelská příručka

## 4. Konstrukce



## 5. Návod na instalaci

1. Vytáhněte instalační fólii v čidle z prostoru pro baterii.
2. Nakonfigurujte čidlo pomocí mobilní aplikace Appartme. Podobné informace naleznete v bodě 6.
3. Ujistěte se, že je senzor v dosahu signálu Sensor Gateway. Chcete-li dosah otestovat, stiskněte krátce tlačítko reset čidla a otestujte jej na místě, kde jej chcete trvale ponechat. Pokud kontrolka bliká, čidlo je schopno efektivně komunikovat s Appartme Sensor Gateway.

4. Připevněte čidlo na stěnu pomocí oboustranné montážní pásky

## 6. Instalace aplikace Appartme

### 6.1. Ke stažení aplikace Appartme

Pro stažení mobilní aplikace Appartme naskenujte QR kód níže, stáhněte si aplikaci z Obchodu Play pro Android nebo App Store pro iOS nebo přejděte na web:



**[www.appartme.cz/getapp](http://www.appartme.cz/getapp)**

### 6.2 Registrace účtu Appartme

Po instalaci aplikace Appartme vám uvítací obrazovka nabízí možnost přihlásit se nebo vytvořit účet. Pro vytvoření nového účtu klikněte na „Registrovat“. Další obrazovka vám umožňuje zadat e-mailovou adresu a heslo, na které bude uživatelský účet registrován – po vyplnění výše uvedených polí klikněte na „Registrovat“ pro potvrzení údajů. Na zadanou e-mailovou adresu bude automaticky zaslán aktivační

e-mail, potvrďte, že si chcete otevřít účet Appartme.

### **6.3 Přidání čidla k Sensoru Gateway Appartme**

Jestli už máte Sensor Gateway Appartme na svém účtu v aplikaci Appartme, přejděte k bodu 6.4.

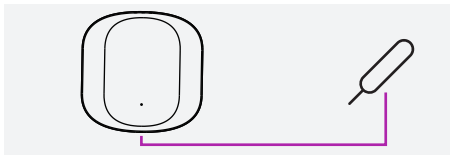
#### **Přidání Appartme Sensor Gateway do aplikace:**

1. Stiskněte tlačítko „Přidat zařízení“
2. Vyberte zařízení Sensor Gateway ze seznamu
3. Připojte se k Wi-Fi síti, do které chcete přidat zařízení a stiskněte v aplikaci „Další“
4. Na obrazovce aplikace zadejte heslo pro vybranou síť Wi-Fi
5. Připojte Sensor Gateway ke zdroji napájení
6. Aby se Sensor Gateway spároval s mobilní aplikací, na zařízení musí blikat červená kontrolka, pokud neblinká nebo bliká jednou za dvě sekundy, podržte tlačítko na krytu Sensor Gateway po dobu 7 s dokud kontrolka nezačne intenzivně blikat
7. V aplikaci stiskněte „Další“ pro zahájení procesu párování. Párování může chvíli trvat
8. Úspěšné párování je oznámeno zobrazením tlačítka „Hotovo“, které je nutné stisknout pro dokončení párování.

9. Poté vyberte místnost, do které jste umístili zařízení Sensor Gateway.

## 6.4 Přidání čidla Appartme Zigbee do aplikace Appartme

1. V aplikaci Appartme na kartě „Zařízení“ vyberte „Přidat zařízení“ a vyberte ze seznamu vaše čidlo Appartme Zigbee.
2. Vyberte Appartme Sensor Gateway, se kterou se chcete spárovat.
3. Stiskněte a podržte skryté tlačítko pomocí dodaného nástroje nebo kancelářské sponky po dobu 7s, dokud nezačne kontrolka čidla blikat.
4. V aplikaci Appartme vyberte „Další“ a postupujte podle pokynů na obrazovce.



## 7. Technická specifikace

Baterie	1 x CR2032 (v sadě)
Přesnost měření teploty	$\pm 0,3^{\circ}\text{C}$
Přesnost měření vlhkosti	$\pm 3\%$
Dosah přenosu	10 – 30 m v závislosti na podmínkách propagace
Standard Wi-Fi	Zigbee® 2,4GHz
Systémové požadavky	iOS 10 nebo vyšší Android 7.0 nebo vyšší
Provozní teplota	$-20-50^{\circ}\text{C}$
Max. vlhkost prostředí	95%
Rozměry	40 x 40 x 10 mm
Hmotnost	23g

## 8. Normy a předpisy

### Důležité upozornění!

**Tento výrobek není hračka. Uchovávejte mimo dosah dětí a zvířat.**

### Prohlášení o shodě

Appartme Sp. Z o.o., tímto prohlašuje, že zařízení je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese:



[www.manuals.appartme.cz](http://www.manuals.appartme.cz)

## Shoda se směrnicí WEEE zařízení

Zařízení označené tímto symbolem by se nemělo používat ani likvidovat s komunálním odpadem. Je odpovědností uživatele odevzdat použité zařízení do určeného recyklačního místa.



## 9. Záruční podmínky

1. Expo-Service Sp.zo.o. se sídlem ve Varšavě, Al. Witosa 31, 00-710 Varšava, KRS: 0000107454, NIP: 180015586, REGON: 001337835 (dále jen: „Výrobce“)

2. ETC Czech republic s.r.o., se sídlem Italská 1202/12, Praha – 2, 12000, IČO: 02776201, DIČ: CZ02776201 (dále jen: "distributor") zaručuje, že prodávané zařízení je bez vad materiálu a zpracování.

3. Distributor je odpovědný za poruchy zařízení způsobené fyzickými závadami na zařízení, které způsobí jeho provoz v rozporu se specifikací během období:

- 24 měsíců od data nákupu spotřebitelem,
- 12 měsíců ode dne nákupu firemním

zákazníkem (spotřebitel a firemní zákazník jsou dále společně jen „zákazník“).

4. Tato záruka platí na území České republiky a Slovenské Republiky. Záruka může být provedena mimo území České nebo Slovenské republiky, pokud náklady na dopravu zařízení hradí zákazník.

5. Distributor se zavazuje bezplatně odstranit vady zjištěné v záruční době opravou nebo výměnou (dle uvážení Distributora) vadných prvků Zařízení za nové nebo regenerované díly. Distributor si vyhrazuje právo vyměnit celé Zařízení za nové nebo regenerované. Distributor nevrací peníze za zakoupené zboží.

6. Distributor může vyměnit Zařízení za jiné s co nejpodobnějšími technickými parametry.

7. Před podáním stížnosti distributor doporučuje využít telefonickou nebo internetovou technickou podporu dostupnou na [www.appartme.cz/kontakt](http://www.appartme.cz/kontakt).

8. Za účelem podání stížnosti by měl zákazník kontaktovat distributora prostřednictvím e-mailové adresy uvedené na webových stránkách [www.appartme.cz/kontakt](http://www.appartme.cz/kontakt).

9. Po řádném uplatnění reklamace obdrží Zákazník kontaktní údaje Autorizovaného

záručního střediska ("ACO"). Zákazník by měl kontaktovat a doručit zařízení do ACG. Po obdržení zařízení bude distributor informovat zákazníka o čísle reklamace (RMA).

10. Závady budou odstraněny do 30 dnů od data dodání Zařízení do ACG. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou bylo Zařízení k dispozici ACG.

11. Zákazník by měl dát k dispozici reklamované zařízení spolu s kompletním obsahem balení a doklady potvrzujícími jeho koupi.

12. ACG odmítá uznat reklamaci v případě:

- zjištění, že zařízení nebylo používáno v souladu s jeho zamýšleným účelem a návodem k obsluze,
- poskytnutí nekompletního zařízení zákazníkem, bez příslušenství, bez typového štítku,
- zjištění jiné příčiny vady, než je vada materiálu nebo výrobní vada vlastního zařízení,
- neplatný záruční list a nedodaný doklad nákupu,

13. Záruka se nevztahuje na:

- mechanické poškození (praskliny, ulomeniny, řezy, oděrky, fyzické deformace způsobené nárazem, pádem nebo hozením jiného předmětu na zařízení nebo provozem v rozporu

s určeným použitím zařízení uvedené v návodu k obsluze);

- škody vzniklé vnějším působením, např. záplavy, bouře, požár, blesk, přírodní katastrofy, zemětřesení, válka, sociální nepokoje, vyšší moc, nepředvídané nehody, zaplavení tekutinami, vytečení baterie, povětrnostní podmínky, sluneční záření, písek, vlhkost, vysoká, popř. nízká teplota, znečištěné ovzduší;
- poškození způsobené nefunkčním softwarem v důsledku napadení počítačovým virem nebo nepoužitím aktualizace softwaru v souladu s výrobcem, popř. distributorem;
- poškození způsobené provozem nebo skladováním zařízení v extrémně nepříznivých podmínkách, tj. vysoká vlhkost, prašnost, příliš nízká (mráz) nebo příliš vysoká okolní teplota. Podrobné podmínky, za kterých je povoleno použití zařízení, jsou uvedeny v návodu k obsluze; poškození vyplývající z použití příslušenství nedoporučené výrobcem nebo distributorem;
- škody způsobené chybnou elektroinstalací uživatele, včetně použití nesprávných pojistek;
- škody vzniklé tím, že zákazník neprovedl činnosti údržby a servisu uvedené v návodu k obsluze;
- škody způsobené použitím neoriginálních náhradních dílů a příslušenství nevhodných pro

daný model. Provádění oprav a úprav neoprávněnými osobami;

- závady vzniklé v důsledku pokračujícího provozu s vadným zařízením nebo příslušenstvím.

14. Záruka se nevztahuje na přirozené opotřebení součástí zařízení a dalších dílů uvedených v návodu k použití a technické dokumentaci se stanovenou dobou provozu.

15. Záruka na zařízení nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje práva zákazníka vyplývající ze záruky.

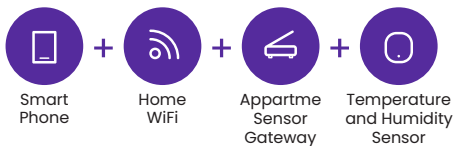
16. Distributor ani Výrobce nenese zodpovědnost za škody na majetku způsobené vadným zařízením. Distributor nebo výrobce nenese zodpovědnost za nepřímé, náhodné, mimořádné, následné nebo morální škody, včetně, ale nejen ušlého zisku, úspor, dat, ztrátu výhod, nároky třetích stran a jiné škody vzniklé nebo související s používáním zařízení.

# 1. Product description

Appartme temperature and humidity sensor measures room temperature and humidity and shows temperature record in Appartme mobile application. This sensor can be used to trigger scenarios and automations. This sensor helps to achieve greater accuracy and temperature comfort when used with Appartme thermostatic valve APRM-01-004.

## 2. Functions of the Sensor

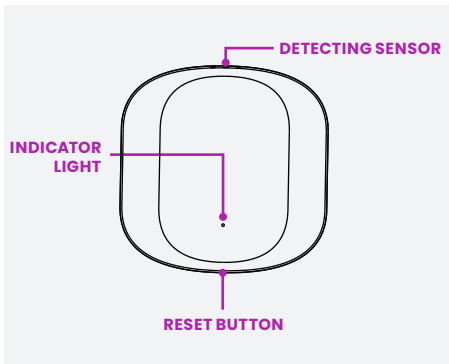
1. Real-time measurements of temperature and humidity
2. Supports temperature control when used with other Appartme devices
3. High sensitivity
4. Can be used to trigger scenarios and automations
5. Requires Appartme Sensor Gateway



## 3. Package contents

1. Temperature and humidity sensor
2. Battery CR2032 x 1
3. User manual

## 4. Overview



## 5. Installation Guide

1. Pull the insulation sheet from battery compartment of the sensor.
2. Set up the sensor with Appartme mobile app. For details please refer to point 6.
3. Effective range testing: short press the reset button of sensor after connecting to gateway. If the indicator light is flashing, it means that the sensor communicates effectively with the Appartme Sensor Gateway.

4. Attach the sensor to wall with double-sided mounting tape.

## 6. Using Appartme Application

### 6.1 To download the Appartme mobile application

Scan the QR code below, download the application from the Play Store for Android or App Store for iOS or go to the website [www.appartme.pl/getapp](http://www.appartme.pl/getapp)



[www.appartme.pl/getapp](http://www.appartme.pl/getapp)

### 6.2 Registering an Appartme account

After activating the Appartme application, the first welcome screen gives the user the option of logging in or creating an account. To create a new account, click on "Register". The next screen allows user to enter the email address and password to which the user account will be registered - after completing the above



fields, click "Register" to confirm the information.

An activation e-mail will be automatically sent to the e-mail address provided, confirming your intention to open an Appartme account.

### **6.3 Adding the Appartme Sensor Gateway.**

If you already have added Appartme Sensor Gateway to your Appartme account then proceed to point 6.4.

#### **To add a Sensor Gateway device in the application:**

1. Press the "Add device" button.
2. Select the Sensor Gateway device from the list.
3. Connect to the WiFi network to which you want to add the device and ta "Next".
4. Enter the password for the selected WiFi network on the application screen.
5. Connect the Sensor Gateway to the power supply.
6. To pair the Sensor Gateway with the mobile application, a red light must flash on the device. If the light is not flashing or blinking once every two seconds, hold down the reset button on the Sensor Gateway housing for about 7 seconds until the light blinks intensively.
7. In the application, press "Next" to start the

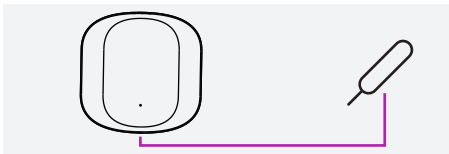
pairing process. Pairing may take a while.

8. Successful pairing is announced by the appearance of the "Ready" button that must be pressed to complete pairing.
9. Then select the room in which we placed the Sensor Gateway device.

After adding the Sensor Gateway to the application, you can assign Appartme Zigbee device to the gateway.

#### **6.4 Adding Appartme Zigbee sensor to Appartme app.**

1. In the Appartme app on the "Devices" card tap "Add device" and chose your Appartme Zigbee device from the list.
2. Select Appartme Sensor Gateway to which you want to pair your sensor.
3. Press and hold the hidden button with pencil or pen tip for 7 seconds till the indicator light on the sensor starts to blink.



4. In the Appartme app tap "Next" and proceed with instruction showed on the screen.

## 7. Technical specifications

Batteries (included)	1 x CR2032
Accuracy of temperature measurement	$\pm 0,3^{\circ}\text{C}$
Accuracy of humidity measurement	$\pm 3\%$
Transmission range	10 - 30 m depends on obstacle
Transmission Protocol	Zigbee® 2,4GHz
System requirements	IOS 10 or higher, Android 7.0 or higher
Working temperature	0-40°C
Working humidity	0-95%
Dimensions	40 x 40 x 10 mm

## 8. Standards and regulations

### ATTENTION!

**This product is not a toy. Keep out of reach of children and animals.**

### Declaration of Conformity:

Expo-service Sp. z o.o., hereby declares that the device complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

**[www.manuals.appartme.pl](http://www.manuals.appartme.pl)**

**Compliance with the WEEE directive**  
**Equipment marked with this symbol should not be disposed of or disposed of with household waste. It is the user's responsibility to deliver the used device to a designated recycling point.**



## 9. Terms of warranty

1. Expo-Service Sp. z o.o. with its registered office in Warsaw, Al. Witosa 31, 00-710 Warsaw, KRS: 0000107454, NIP: 1180015586, REGON: 001337635 (hereinafter: "Producer")

2. Appartme Sp. z o.o. with its registered office in Kraków, ul. Dworska 1a / 1u, 30-314 Kraków, KRS: 0000839426, NIP: 6762580105, REGON: 38597630000000 (hereinafter: "Distributor") guarantees that the sold device ("Device") is free from defects in material and workmanship.

3. The Distributor is responsible for the device's malfunction resulting from physical defects inherent in the Device causing its operation not complying with the specification during

- 24 months from the date of purchase by the consumer,

- 12 months from the date of purchase by the business customer (the consumer and business customer are hereinafter collectively referred to as the "Customer").

4. This warranty applies to the territory of the Republic of Poland. The warranty may be exercised outside the Republic of Poland if the Customer covers the costs of transporting the Equipment.

5. The Distributor undertakes to free of charge

remove defects revealed during the warranty period by repairing or replacing (at the Distributor's discretion) defective elements of the Device with new or remanufactured parts. The Distributor reserves the right to replace the entire Device with new or refurbished ones. The distributor does not refund money for the purchased device.

6. Distributor may replace the Device with another one with the most similar technical parameters.

7. Before making a complaint, the Distributor recommends using the telephone or online technical support available at [www.appartme.pl/support](http://www.appartme.pl/support).

8. In order to make a complaint, the Customer should contact the Distributor via the email address indicated on the website [www.appartme.pl/support](http://www.appartme.pl/support).

9. After correctly submitting the complaint, the Customer will receive contact details for the Authorized Warranty Centre ("ACG"). The customer should contact and deliver the Device to ACG. After receiving the Equipment, the Distributor will inform the Customer about the notification number (RMA).

10. Defects will be removed within 30 days from the date of delivery of the Device to ACG. The warranty period is extended by the period during which the Device was available to ACG.

11. The claimed device should be made available by the customer along with complete standard equipment and documents confirming his purchase.

12. The costs of transporting the claimed Equipment on the territory of the Republic of Poland will be covered by the Distributor. In the case of transporting the Equipment from other countries, the transport costs will be covered by the customer

13. ACG refuses to accept a complaint in the event of:

- finding that the Device has not been used in accordance with its intended purpose and operating instructions,
- the Customer's provision of an incomplete Device,

without accessories, without a data plate,  
- finding the cause of a defect other than a material or production defect inherent in the Device,  
- invalid warranty document and lack of proof of purchase.

14. The quality guarantee does not cover:

- mechanical damage (cracks, fractures, cuts, abrasions, physical deformations caused by impact, falling or throwing another object on the Device or operation contrary to the intended use of the Device specified in the operating instructions);
- damages resulting from external causes, e.g. flood, storm, fire, lightning, natural disasters, earthquakes, war, social unrest, force majeure, unforeseen accidents, thefts, liquid flooding, battery leakage, weather conditions; sunlight, sand, moisture, high or low temperature, air pollution;
- damage caused by malfunctioning software, due to a computer virus attack, or failure to apply software updates in accordance with the Manufacturer's or Distributor's instructions;
- damages resulting from: overvoltage in the power and/or telecommunications network or from connecting to the power network in a manner inconsistent with the operating instructions or due to the connection of other products whose connection is not recommended by the Manufacturer or Distributor;
- damage caused by operation or storage of the Device in extremely adverse conditions, i.e. high humidity, dust, too low (frost) or too high ambient temperature. The detailed conditions under which the use of the Device is permitted are specified in the operating manual;
- damage resulting from the use of accessories not recommended by the Manufacturer or Distributor;
- damage caused by a faulty electrical installation of the user, including the use of incorrect fuses;
- damages resulting from Customer's failure to

perform the maintenance and servicing activities provided for in the operating manual;

- damages resulting from the use of non-original spare parts and accessories improper for the model, carrying out repairs and alterations by unauthorized persons;
- defects arising as a result of continued operation with a defective Device or accessory.

15. The warranty does not cover the natural wear and tear of the device's components and other parts listed in the instructions for use and technical documentation with a specified operating time.

16. The device warranty does not exclude, limit or suspend the Customer's rights under the warranty.

17. The Distributor or Manufacturer shall not be liable for damage to property caused by a defective Device. The Distributor or Manufacturer shall not be liable for indirect, incidental, special, consequential or moral damages or damages, including but not limited to lost profits, savings, data, loss of benefits, third party claims and other damages arising or related to using the Device.



Producer / Producent:  
Made in China Expo-service Sp. z o.o.,  
Al. Witosa 31, 00-710 Warszawa  
Distributor / Dystrybutor:  
Appartme Sp. z o.o.,  
ul. Dworska 1a/1u, 30-314 Kraków